



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **72/2023**
Sitzung vom **07.11.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Bestellung einer Dienstbarkeit des Durchganges und der Durchfahrt in Bo-zen, Mailandstr. 89-99 zu Lasten eines Teiles des mat. Ant. 2 der Bp. 4817 K.G. Gries und zu Gunsten der mat. Ant.le 47 bis 67 der Bp. 3416 K.G. Gries

Costituzione di una servitù di passo a piedi e con veicoli a carico di una parte della p.m. 2 della p.ed. 4817 C.C. Gries ed a favore delle pp.mm. da 47 a 67 della p.ed. 3416 C.C. Gries

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

entschuldigt abwesend - assente giustificato unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

Hugo Perathoner

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

07.11.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Arbeitsgruppe Vergaben, Verträge und Vermögen

Gruppo di lavoro appalti, contratti e patrimonio

Bestellung einer Dienstbarkeit des Durchganges und der Durchfahrt in Bozen, Mailandstr. 89-99 zu Lasten eines Teiles des mat. Ant. 2 der Bp. 4817 K.G. Gries und zu Gunsten der mat. Ant.le 47 bis 67 der Bp. 3416 K.G. Gries

Costituzione di una servitù di passo a piedi e con veicoli a carico di una parte della p.m. 2 della p.ed. 4817 C.C. Gries ed a favore delle pp.mm. da 47 a 67 della p.ed. 3416 C.C. Gries

Das Wohnbauinstitut ist in Bozen, Mailandstr. 89-99 Eigentümer von 21 Garagen-Boxen, gekennzeichnet durch die mat. Ant.le 47 bis 67 der Bp. 3416 K.G. Gries sowie Miteigentümer der Bp. 4817 K.G. Gries;

L'Istituto per l'Edilizia Sociale è proprietario di 21 box-auto, contraddistinti dalle pp.mm. 47 a 67 della p.ed. 3416 C.C. Gries, a Bolzano, via Milano 89-99, nonché comproprietario della p.ed. 4817 K.G. Gries;

Mit Beschluss Nr. 220 vom 17.12.2002 hatte der Verwaltungsrat unter anderem den Verkauf der 21 Garagen-Boxen beschlossen;

Con delibera del 17.12.2002 n. 220 il CdA aveva deciso tra l'altro la vendita dei 21 box-auto;

Um den zukünftigen Eigentümern den Zugang zu den Garagen-Boxen zu gewährleisten ist die Bestellung einer Dienstbarkeit des Durchganges und der Durchfahrt zu Lasten eines Teiles des mat. Ant. 2 (Hofraum) der Bp. 4817 K.G. Gries notwendig; es handelt sich dabei um die Verkehrsfläche von den mat. Ant.len 3 bis 16 der Bp. 4817 K.G. Gries;

Per poter garantire ai futuri proprietari l'accesso ai box-auto è necessaria la costituzione di una servitù di passo a piedi e con veicoli a carico di una parte della p.m. 2 (cortile) della p.ed. 4817 C.C. Gries; si tratta dell'area di manovra dalle pp.mm. 3 a 16 della p.ed. 4817 C.C. Gries;

Als Entschädigung für die Gewährung der Dienstbarkeit hat das Landesschatzamt mit Schreiben vom 14.06.2023, Prot. Wobi Nr. 0062657, einen Wert von 41,25 €/m² festgelegt; Die vorgeschlagene Entschädigung berücksichtigt alle Gerichtskosten und die Kosten für Sachverständigengutachten und ermöglicht so eine Einsparung von Gerichts- und Nebenkosten;

Come compenso per la concessione della servitù l'Ufficio Estimo Provinciale con lettera del 14.06.2023, prot. IPES n. 0062657, ha determinato un valore di 41,25 €/mq; L'indennità proposta tiene conto di eventuali spese di giudizio ed eventuali costi per perizie tecniche prevedendo così un risparmio sui costi derivanti in giudizio oltre a costi accessori;

Arch. Dietmar Hafner hat am 13.10.2023 einen Plan für die Dienstbarkeit ausgearbeitet und dieser bildet wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses und wird beigelegt. Aus dem Plan geht hervor, dass sich die Fläche auf 363,08 m² beläuft und dementsprechend beträgt die Entschädigung 14.977,05 €;

Arch. Dietmar Hafner ha elaborato in data 13.10.2023 la planimetria per la servitù che forma parte sostanziale e integrante della presente delibera e si allega. Si evince dalla planimetria che l'area risulta essere di 363,08 mq e pertanto l'indennizzo ammonta a 14.977,05 €;



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. die Bestellung der Dienstbarkeit des Durchganges und der Durchfahrt in Bozen, Mailandstr. 89-99 zu Lasten eines Teiles des mat. Ant. 2 der Bp. 4817 K.G. Gries (Verkehrsfläche von den mat. Ant. len 3 bis 16 der Bp. 4817 K.G. Gries) und zu Gunsten der mat. Ant. le 47 bis 67 der Bp. 3416 K.G. Gries laut Lageplan des Arch. Dietmar Hafner vom 13.10.2023 gekennzeichnet mit den Buchstaben A-B-C-D-E-F-A gegen eine Entschädigung von 14.977,05 € zzgl. Steuern und abzüglich der Miteigentumsquote des Wobi an der Bp. 4817 K.G. Gries zu genehmigen; der Lageplan bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses und wird beigelegt;
2. dass die zukünftigen Kosten für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung zu Lasten der Eigentümer der Bp. 4817 sowie der mat. Ant. le 47 bis 67 der Bp. 3416, alles K.G. Gries gehen werden;
3. den gesetzlichen Vertreter des Wohnbauinstitutes, oder dessen Stellvertreter, oder den Generaldirektor zum Abschluss des entsprechenden Vertrages und zur Genehmigung von unwesentlichen Änderungen am beigelegten Lageplan zu ermächtigen;
4. dass alle Kosten, die mit dem Abschluss des Dienstbarkeitsvertrages zusammenhängen, zu Lasten des Wohnbauinstitutes sind;
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Kosten zur Umsetzung dieser Maßnahme im Ausmaß von ca. 8.000,00 Euro im

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di autorizzare la costituzione di passo a piedi e con veicoli a carico di una parte della p.m. 2 della p.ed. 4817 C.C. Gries (area di manovra dalle pp.mm. 3 a 16 della p.ed. 4817 C.C. Gries) ed a favore delle pp.mm. da 47 a 67 della p.ed. 3416 C.C. Gries come da planimetria redatta dall'arch. Dietmar Hafner in data 13.10.2023 contrassegnato con le lettere A-B-C-D-E-F-A previo pagamento di un indennizzo di 14.977,05 € al netto delle imposte e detraendo la quota di comproprietà dell'IPES alla p.ed. 4817 C.C. Gries; la planimetria forma parte integrante e sostanziale della presente delibera e si allega;
2. che tutte le spese future inerenti la manutenzione ordinaria ed straordinaria saranno a carico dei proprietari della p.ed. 4817 risp. delle pp.mm. da 47 a 67 della p.ed. 3416, tutto C.C. Gries;
3. di autorizzare il rappresentante legale dell'IPES, o il suo sostituto, o il Direttore Generale a firmare il relativo contratto e ad approvare modifiche non sostanziali alla planimetria allegata;
4. che tutte le spese connesse con la stipulazione del contratto di servitù saranno a carico dell'IPES;
5. di prendere atto che le spese per il presente atto nella misura di ca. 8.000,00 Euro verranno imputate al



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

laufenden Haushalt, der Verfügbarkeit
aufweist, Deckung finden.

bilancio del corrente anno, che offre
disponibilità.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader